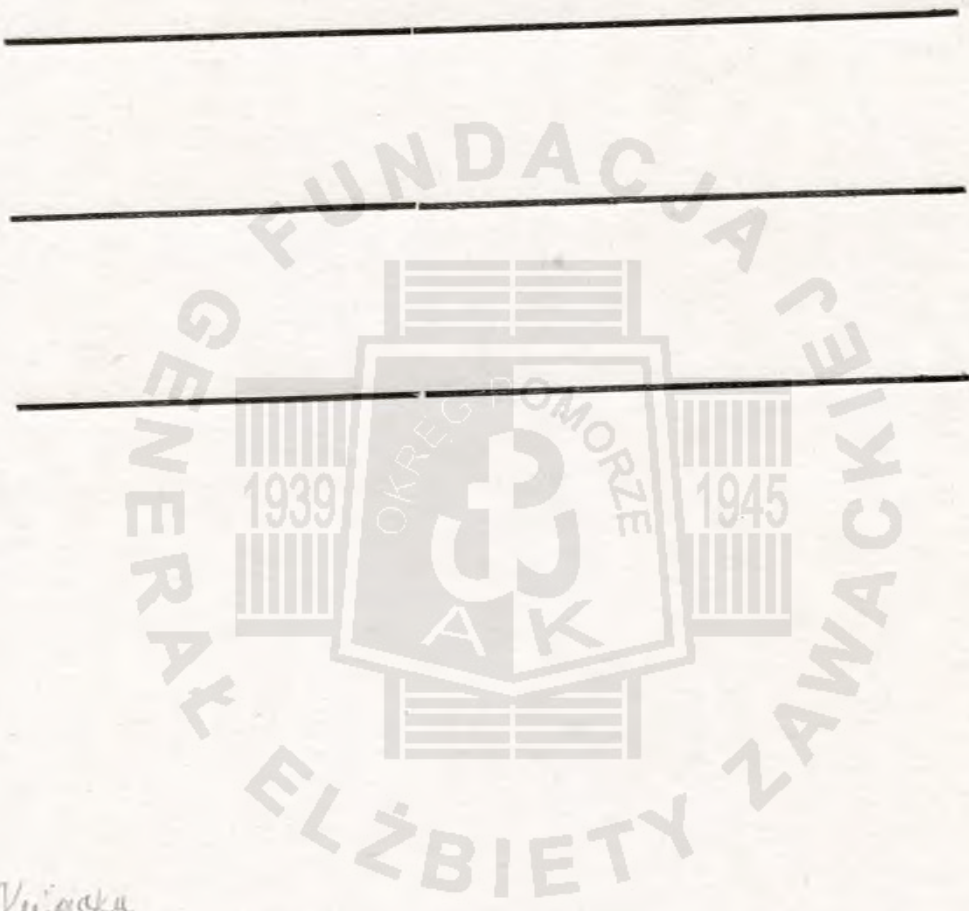


# MEMORIAL

Generał Marii Wittek

zał. t. 1999

A. Ręverska opm. 2014



7-865 Izba Kujaska

LHP

woj. kuj-pom.

brak zel.

OLENDER Stefania

zam. Dereń

2018 /usk

**SPIS ZAWARTOŚCI  
TECZKI**

2018/154 LHP

OLENDER Stefania

zmem. Dereń

I./1. Relacja —

I./2. Dokumenty (sensu stricto) dotyczące relatora —

I./3. Inne materiały dokumentacyjne dotyczące relatora

✓ K.3, s.5

II. Materiały uzupełniające relację —

III./1. Materiały dotyczące rodziny relatora —

III./2. Materiały dotyczące ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III./3. Materiały dotyczące ogólnie okresu okupacji (1939-1945) —

III./4. Materiały dotyczące ogólnie okresu po 1945 —

III./5. Inne ... —

IV. Korespondencja —

V. Nazwiskowe karty informacyjne ✓

VI. Fotografie —

I/3 Inne materiały dokumentacyjne dotyczące relatora

- Karta informacyjna Dereń Stefani z ol. Oleuder  
wspierająca własności, podpisana z dn. 1 IX 1989r.  
rękopis oryg. K.2. s. 1-3
- Ankieta personalna Dereń Stefani, podpisana  
własnoręcznie [b.d.] rękopis oryg. K.1. s. 4-5

Materiały Dereń Stefani przekazane do Fundacji w 1998r.  
Irena Krolakowska



(+)

II/3/4

Komun  
23/6

K A R T A I N F O R M A C Y J N A

1. Nazwisko i imię... *Dereń Stepornia*
2. Nazwisko rodowe... *Olemler*
3. Imiona rodziców... *Katełyna i Jan*
4. Stan cywilny obecny... ~~Wdowa~~ *Wdowa*
5. Czy powtórnie wychodziła za mąż - kiedy? podać nazwisko męża  
..... *nie*
6. Data i miejsce urodzenia... *26.4.1920 r.*  
..... *miejs. Bracław pow. Zborów woj. Tarnopol.*
7. Pochodzenie społeczne /chłopskie, robotnicze, inteligenckie/  
..... *chłopskie*
8. Miejsce zamieszkania przed 1939 r... *Bracław*  
..... *pow. Zborów woj. Tarnopol.*
9. Czym zajmowała się przed 1939 r /nauka, praca/... *pracoś*
10. Obecne miejsce zamieszkania /dokładny adres, ewent. telefon/  
..... *Dereń Stepornia*  
..... *nos. 62-600 Kosa*
11. Wykształcenie... *woj. Komun. podstawowe*
12. Kiedy i w jakich okolicznościach znalazła się w ZSRR?  
/wywiezienie, aresztowanie, ewakuacja, miejsce pobytu -  
charakter pracy/... *zastępca wywieziono 10.II.1940 r.*  
..... *mięso w obozie Uława pracoś w*  
..... *w Łódzku przy wyrobie olazowa*
13. Moja droga do wojska /mobilizacja, zaciąg ochotniczy/  
..... *Ochotniczek*
14. Data rozpoczęcia służby wojskowej w LWP i data zdemobilizowania  
..... *15. czerwca 1943 r.* ..... *25. września 1945 r.*
15. Nazwy kolejnych jednostek, w których odbywała służbę wojskową  
..... *Smaobielna kompania fizyjoneryk*  
..... *przy Szt. 2 dyw. jako odźwierni Szt. 2*  
..... *i w Wódzawie przy komisariatach*  
..... *ul. Otwoka K. i na Żylibożu*
16. Jakie wykonywała zadania i jakie zajmowała stanowiska w wojsku  
..... *Sprzątała w obozie przy obsłudze*  
..... *ceksiem przy Szt. 2 dywizji*

IV

- 17. Jakie przeszła przeszkolenie w wojsku /szkoły, kursy itp./  
.....nie przechodziła.....
- 18. W jakich bitwach brała udział /miejsowość, data, odniesione rany, kontuzje, kiedy, gdzie/ .....pot. żołnierska.....  
.....na Bugu, granicami Wisły w Polesiach.....  
.....nad Pilicą, a na Pradze i Warszawie.....
- 19. Stopień wojskowy w chwili demobilizacji i obecnie / data /  
.....Kapral.....Sierż.....
- 20. Odznaczenia bojowe, państwowe i społeczne .....Krzyż Kaczmarski Odrodzenia Polski.....  
.....Medal 40-lecia Polski Ludowej.....  
.....Złoty Medal za Zasługi Wojen Wojskowych.....
- VI 21. Praca po zdemobilizowaniu aż do chwili obecnej / zawód i stanowisko/ .....młyniarz.....  
a/ zawodowa.....  
.....Spółdzielnie pracowników.....  
b/ polityczna .....Radzieckim, młodzież. zbrojnej.....  
.....wieloletniej o wojnie, jestem.....  
c/ społeczna .....w zarządzie Związku...  
.....młodszy w niższych zarządach Wojewekich.....
- 22. Przynależność do organizacji politycznych i społecznych  
.....do Związku...do Kół Gospolym. Woj.....  
.....jestem zarządcą...Z.S. S.P.....
- 23. Obecne źródło utrzymania /emerytura, renta z ogólnego stanu zdrowia, renta inwalidy wojennego, renta wyjątkowa, renta rolna, renta specjalna, renta wdowia /uwzględnić grupy inwalidztwa/  
.....Pobieram rentę kombatancką.....  
.....pierwszej grupy inwalidztwa.....
- 24. Obecny stan zdrowia .....zły.....jestem kaleką, nie  
.....mogę chodzić, nie mogę się ruszyć.....  
.....w leżarkach Syberyjskich.....
- 25. Z jakiego rodzaju służby zdrowia korzysta /lecznictwo rejonowe, przychodnia MON, przychodnia MSW, przychodnia kombatancka/  
.....Przychodnie rejonowe Szpitali pow.....  
.....Sympetarium.....

26. Z jakimi trudnościami życiowymi borykała się po wyjściu z wojska ..... *ciężko pracowałam* .....  
 ..... *moją pracę w przemyśle włókienniczym z powodzeniem* .....  
 ..... *opanowałam w tym czasie* .....  
 27. Czy była prześladowana przed wojną ..... *Byłam prześladowana* .....  
 ..... *przez ukraińców* .....  
 28. Czy była represjonowana po wojnie ..... *Nie* .....  
 .....  
 29. Jakiej pomocy oczekuje od organizacji zbawczej .....  
 ..... *jakąś pomoc może mi dać organizacja* .....  
 ..... *zabawczą mi nie da, chyba pomoc* .....  
 ..... *materiałową. To zależy od organizacji.* .....  
 30. Krótka charakterystyka najbliższej rodziny, jej losy wojenne, a także szczególniejsze sytuacje życiowe rodziców, rodzeństwa, męża, dzieci - ich zawody, wykształcenie, zajmowane stanowiska/  
 ..... *Mój tata był wojskowy wołczył w 1939 r* .....  
 ..... *i był w niewoli jako jeńiec wojenny* .....  
 ..... *wzrost w 1945 r. Był kombatantem ale już* .....  
 ..... *nie żyje. Wychowałbym 3 dzieci najstarszą* .....  
 ..... *ciarkę jest samodzielną 2 syny lekarzem i* .....  
 ..... *najmłodszy technik produkcji w swoim* .....  
 ..... *zawołaniu, z miernym miejscem zamieszkania* .....  
 ..... *tenor walcowy mój Stolarek który podaje* .....  
 ..... *mi Honorcie i kopercie.* .....

27  
 28  
 29  
 30  
 27  
 28  
 29  
 30  
 27  
 28  
 29  
 30

Data. 1.9.1989r.

*Dereń Stepanios*

/ podpis czytelny osoby  
wypełniającej ankietę /

Uwaga: w razie potrzeby można uzupełniać dane na dodatkowych kartkach.

I/3/4  
69

23/6

## ANKIETA PERSONALNA

1. Nazwisko i imię ... Dereń Stefania
2. Imiona rodziców ... Jan Katarcyzna
3. Nazwisko panieńskie ... Olender
4. Data i miejsce urodzenia ... 26 kwietnia 1920  
Browica Z.S.R.R.
5. Aktualne miejsce zamieszkania ... ~~Zam.~~ ~~ulica, nr domu, miejscowość~~  
ulica, nr domu, miejscowość ... ul. wioławauskie  
kod pocztowy, województwo ... ~~zam.~~
6. Posiadany stopień wojskowy ... mercant
7. Stan rodzinny /mężatka, panna, wdowa itp/ ... wdowa
8. Wykształcenie - tytuł naukowy ... podstawowe
9. Opisać przebieg służby wojskowej, datę powołania, datę zwolnienia, zajmowane funkcje w czasie działań wojennych, pełne nazwy jednostek wojskowych ... W maju 1943 r. jako ochotniczka wstąpiłam w szeregi Wzplota Ponkiego. Skierowana byłam do Batalionu Kobiecego w Sielcach nad Oleg, samodzielną kompanii fizerek. W czasie wojny pełniłam przez okres dwóch lat służbę w zastawie. Dalej wzięłam udział od Lenino do Warszawy uczestniczyłam w bitwach "Pod Lenino" w dyktamencie, na Bugu w Puławach, nad Piliop. Po wyprawie do Warszawy 17 stycznia 1945. pełniłam służbę w zastawie przy Komendzie Garnizonu. Pełniłam jako marsz dwunasto w SŁ. Od wyzwolenia Odry niosłam karabin i mundur wojskowy, abyśmy dziewczyny mogły być wzmocnione. Wzięłam udział 6 września 1945 roku w Warszawie.
10. Opisać pracę zawodową od 1939 do chwili obecnej, własne gospodarstwo, zajmowane funkcje ... Od 1939 uprawiam ogrodnictwo w ułoi, uczestniczyłam w tym i prowadzę gospodarstwo rolne 1977 roku. 1977 roku rachuję gospodarstwo na pensję za rentę.
11. Podać funkcje w pracy społecznej po zwolnieniu z wojska do chwili obecnej ... Byłam członkiem Kółka Gospodarczego w Sielcach Wzplota Ponkiego, członkinią GSSCh.

- 12. Wymienić ważniejsze posiadane odznaczenia państwowe i wojskowe  
 Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski Złoty Medal  
 Zasługi, Złoty Krzyż 30 lecia PRL Odznaczenia  
 dla carycy woj. wstawańskiego
- 13. Podać wysokość posiadanej emerytury-renty inwalidzkiej, renty  
 wyjątkowej ..... 6 tysięcy złotych
- 14. Podać warunki mieszkankowe, socjalno bytowe ilość izb .....  
 warunki socjalne pomieszczenia
- 15. Jeśli Koleżanka posiada ciekawe wydarzenia z okresu wojny w czasie  
 walk, z całego okresu powojennego do chwili obecnej, krótko opisać.  
 Można dołączyć oddzielną relację jako załącznik do ankiety.  
 Od czasu wojny mam ochorowane nogi, choć o lat 1. Do czasu po 40 latach wspomnień przeszedł  
 długie marze do 50 km dziennie w pełnym rynsztunku  
 w tej dla mnie nie do uwierzenia, że udało mi się  
 takie coś przejść. Celem dla mnie sytuacja była spanie  
 w warunkach ewakuacji. Radość spotkania z cieniem Matki Polki.  
 Polska flaga i godło Polski była przypomieniem dla niej Polski.
- 16. Czy Koleżanka pragnie wziąć udział w III Zlocie Platerówek, gdyby  
 był zorganizowany z okazji 40 lecia PKWN w czerwcu lub wrześniu  
 1984 r. .... tak
- 17. Napisać inne uwagi warte uwzględnienia w planowanym wydawnictwie  
 albumowym o Platerówkach - można dołączyć oddzielną relację jako  
 załącznik do ankiety
- 18. Ilość dzieci, ich imiona, nazwiska, jakie posiadają zawody, co robią  
 zajmowane funkcje w zakładach pracy i instytucjach - można dołączyć  
 oddzielną relację do ankiety.  
 córka. Stanisława Gebka ed. Deren - wyższe wyksz. naukowe  
 syn. Łotaw Deren. Akademia Med. Poznani. lekarz medycyny  
 syn. Andrzej Deren. Techniki energetyki. Studium pomaturalne

U w a g a : do ankiety załączam zdjęcie jak do dowodu osobistego oraz  
inne-razem .A. szt.

Zdjęcie 29 listo pacla 1973r.

Deren Stefania  
 podpis wypożniającego  
 ankiety



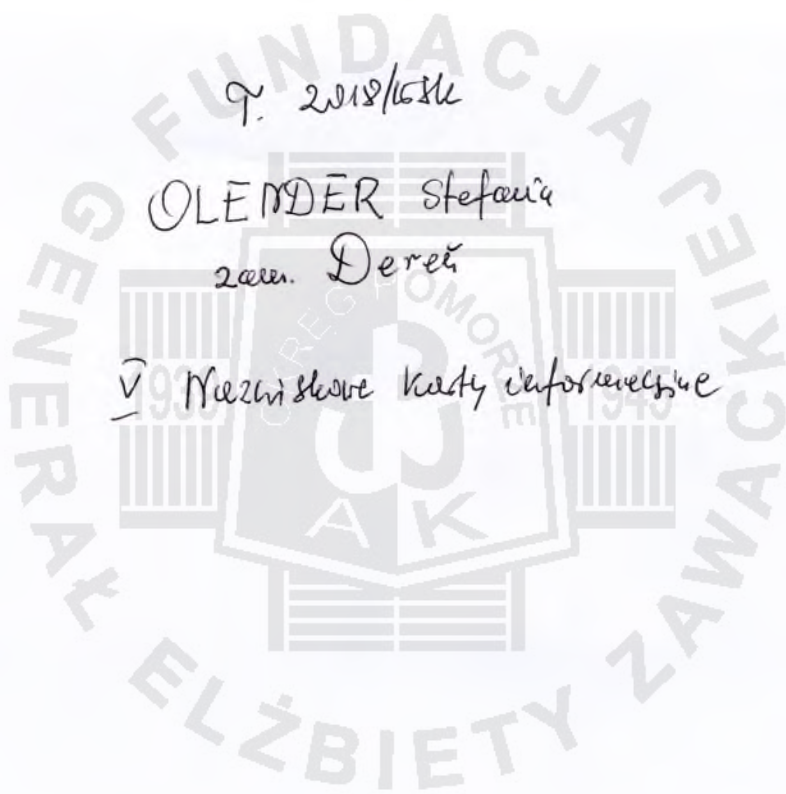
9. 2018/1686

LHP

OLENDEK Stefania

zam. Deret

✓ Nazwiskowe karty informacyjne



2

T. 2018/486

LSP

DEREŃ Stefania

z ob. Olenolek

ur. w 1920 r. - Bzowica par. Zborek  
Wymierzona z rodzicami 10 II 1940 r. na  
kierunek do kasy leśnej. Prace do kasy  
15 II 1943 r. do Samoch. Bot. Kolekcja  
Kolep. fizjologicz. Pełna służba historyczna  
przy Szkole II Dywizji. Prace służby wojennej  
od Lwowa do Włocławka. Zdemobilizowana 25 IX 1945 r.  
w stopniu Kaprala, poduj. st. sierżant.

zob. Aktywa personalne, T. 2018/486

17. Roji 2014

i

T. 2018/152

ZSRR-LWP

DEREN Stefania  
z d. Olender

Zródła informacji:

Ankieta personalna  
Karta informacyjna

23/6

I. Król. 88

1

T. 2018/15K

ZSRB-LWP

DEREN Stefania  
z d. Olender

Zródło informacji:

Praca zbiorowa pod red. E. Syzdek  
Piaterówki - Wyd. Ossolineum 1988r  
Wrocław str. 217.

23/6

I. Król./98

i

T. 2018/WSK

ZSRP  
LWP

Olender Stefania



DEREN Stefania z d.Olender — sierż. rez., ur. 1920 Bzowica woj. Tarnopol, zam. Pasieka woj. Włocławek. Sl. wojsk.: bkob — komp. fizylierk. Zdemob. 1945. Praca zawod.: własne gosp. rolne. Dział. społ.: ZBoWiD, KGW, GS „SCh”. Krzyż Kaw. OOP i in.

in „Platerówski”

ERd 08.96

OLENDEK Stefania

